



Industrie- und Handelskammer
Chemnitz

Wie finde ich eine Arbeit?

كيف يمكنني العثور على وظيفة؟



Wie finde ich eine Arbeit?

كيف يمكنني العثور على وظيفة؟

1. Arbeiten in Sachsen

- Darf ich arbeiten?
- Wo finde ich eine Arbeit?
- Was kommt vor der Arbeit?
- Praktikum
- Sprache – Deutsch!
- Arbeitsvertrag
- Sozialversicherung/Steuern
- Bedarfe

١- العمل في ولاية (مقاطعة) سكسونيا.

- هل يسمح لي العمل ؟
- اين اجد عملاً مناسباً ؟
- ما هي الخطوات التي تسبق ايجاد عمل مناسب ؟
- تطبيق
- اللغة – الالمانية
- عقد عمل
- التأمين الاجتماعي / الضرائب
- متطلبات (الرخص)

2. Ausbildung

- Darf ich einen Beruf erlernen
- Wie finde ich einen Betrieb?
- Praktikum
- Einstiegsqualifizierung
- Ausbildungsvertrag
- Bedingungen in der Ausbildung
- Prüfung

٢. التدريب المهني

- هل يحق لي تعلم مهنة
- كيف يمكنني الحصول على عرض عمل
- تطبيق عملي
- تأهيل الصعود
- عقد التعليم المهني
- شروط التعليم المهني
- امتحان(اختبار) او فحص

Darf ich arbeiten? هل يسمح لي العمل؟

Aufenthaltspapiere

- Identität (Name, Alter)
- Wohnort
- Nebenbestimmungen

اوراق الإقامة

هوية (الاسم ، العمر)
عنوان السكن
الاحكام الاستثنائية



„Erwerbstätigkeit gestattet“
مسموح العمل به

Oder
أو

„Beschäftigung nur mit Genehmigung der Ausländerbehörde gestattet“
يسمح له العمل بشرط مرافقة دائرة شرطة الأجانب

Oder
أو

„Erwerbstätigkeit nicht gestattet“
غير مسموح له ان يعمل

6-
Seriennummer des Klebeetiketts:
(Erscheinung)
(1. Verlängerung)
(2. Verlängerung)
Räumliche Beschränkung: Der Aufenthalt wird beschränkt auf:
Nebenbestimmungen:

Aufenthaltsgestattung
zur Durchführung des Asylverfahrens

Bundesdruckerei 2004, Art.-Nr. 163 123

Hinweise: Familiennachzug ist nicht gestattet. Verstöße gegen Auflagen und räumliche Beschränkungen sind strafbar oder können als Ordnungswidrigkeiten geahndet werden. Ein Verlassen des Bereichs der räumlichen Beschränkung bedarf grundsätzlich einer besonderen Genehmigung des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge oder der

Darf ich arbeiten?

Aufenthaltspapiere

- Identität (Name, Alter)
- Wohnort
- Nebenbestimmungen / Zusatzblatt

هوية (الاسم ، العمر)
عنوان السكن
الاحكام الاستثنائية
ورقة اضافية

اوراق الإقامة



هل يسمح لي العمل ؟ ؟ Darf ich arbeiten?

Aufenthaltspapiere

- Identität (Name, Alter)
- Wohnort
- Nebenbestimmungen /
Zusatzblatt

اوراق الاقامة

هوية (الاسم ، العمر)
عنوان السكن
الاحكام الاستثنائية
ورقة اضافية



Andere Nebenbestimmung?

الاحكام الاستثنائية الاخرى ؟

Stadt Chemnitz
Bürgeramt
Ausländerbehörde

Zutreffendes bitte ankreuzen
bzw. in **Blocksch**rift ausfüllen!
Nichtzutreffendes streichen!

Seite 1

Antrag

auf Änderung einer Nebenbestimmung bezüglich einer Erlaubnis zur
Ausübung einer Beschäftigung

Stand: 29.04.2015

تقديم طلب تغيير لاحدى الاحكام الاستثنائية بخصوص تصريح
لممارسة احدى الوظائف المعينة

هل يسمح لي العمل ؟ ؟ Darf ich arbeiten?

Aufenthaltspapiere

- Identität (Name, Alter)
- Wohnort
- Nebenbestimmungen /
Zusatzblatt

اوراق الإقامة

هوية (الاسم ، العمر)
عنوان السكن
الاحكام الاستثنائية
ورقة اضافية



Andere Nebenbestimmung?
Fragen?

الاحكام الاستثنائية الاخرى ؟
هل لديك اسئلة ؟



Ausländerbehörde
Düsseldorfer Platz 1
09111 Chemnitz

دائرة الاجانب
دزلدورفر بلاتس ١
09111 Chemnitz

Wo finde ich eine Arbeit? ? اين يمكنني الحصول على وظيفة ؟

Jobsuche im Internet
Zeitung
Jobmessen
Private Vermittlungsagenturen
Bekannte



Fragen?
Unterstützung / Hilfe



البحث عن الوظيفة عبر الانترنت
الجريدة
المقابلات والاجتماعات الوظيفية
الوكالات الخاصة للوظائف
المعارف

هل لديك اسئلة ؟
الدعم / المساعدة
في العناوين ادناه ستجدون الاجابة على الكثير من
الاسئلة حول موضوع العمل

jobcenter
Chemnitz

Heinrich-Lorenz-Str. 35
09120 Chemnitz



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Chemnitz

Heinrich-Lorenz-Str. 20
09120 Chemnitz

الخطوات التي تسبق العمل (الوظيفة) ؟ ؟ Was kommt vor der Arbeit?

Was kann ich?

- Schule
- Lehre
- Hochschule
- Arbeit



Bewerbung

1. Bewerbung schreiben
2. Bewerbung Arbeitgeber geben
3. Vorstellungsgespräch
4. Arbeitsvertrag



مناشدة (تقديم طلب)

ما هي مؤهلاتي؟
الدراسة.
التعليم.
الدراسات الجامعية و العليا.
العمل.

- ١ - كتابة طلب التقديم
- ٢ - تقديم الطلب لرب العمل
- ٣ - موعد مقابلة للتعريف عن الذات
- ٤ - عقد عمل

الخطوات التي تسبق العمل? Was kommt vor der Arbeit?

1. Bewerbung schreiben

١-كتابة طلب التقديم

Bewerbungsunterlagen

اوراق ومستمسكات التقديم



- Anschreiben
- Lebenslauf (Curriculum Vitae)
 - Persönliche Daten
 - Berufserfahrung
 - Bildung
 - Sprachkenntnisse
 - Fähigkeiten/Interessen
- Zeugnisse

- عنوان المرسل اليه
- سيرة ذاتية
 - المعلومات الشخصية
 - الخبرة المهنية
 - التعليم
 - ايجاد اللغة
 - القابليات والامكانيات / الاهتمامات
- الشهادات

الخطوات التي تسبق العمل ؟ Was kommt vor der Arbeit?

2. Bewerbung Arbeitgeber geben



تسليم الطلب لرب العمل.

Bewerbungsmappe per
Post (Brief)

عن طريق
البريد العادي

pdf-Datei per E-Mail

الارسال عن طريق البريد الالكتروني
pdf على شكل بيانات
٣ - المقابلة

3. Vorstellungsgespräch

Einladung per Post, E-Mail, Telefon
- pünktlich zum Termin
- Kennenlernen
- Gespräch

الدعوة عن طريق البريد، البريد الالكتروني، التلفون
- الحضور الدقيق في الموعد
- التعرف
- مقابلة

Praktikum تطبيق

- Kürzer als 3 Monate
- Kein Arbeitsverhältnis
- Kein Mindestlohn
- Vertiefung von Fertigkeiten
- Kennenlernen der Tätigkeiten
- Kennenlernen des Betriebes

- اقل من ٣ أشهر
- بدون توظيف
- بدون الحد الأدنى للأجور
- تعميق المهارات
- التعرف على الأنشطة العملية
- التعرف على نظام العمل



نرجو متابعة السهم الاخضر للتعرف على عناوين المهمة التي يساعدكم في الاجابة على الكثير من الاسئلة

jobcenter
Chemnitz

Heinrich-Lorenz-Str. 35
09120 Chemnitz



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Chemnitz

Heinrich-Lorenz-Str. 20
09120 Chemnitz

Warum ist Deutsch für die Arbeit wichtig?

1. Bewerbung
2. Bewerbungsgespräch
3. Arbeitsschutz
4. Datenschutz
5. Arbeitsanweisungen
6. Weiterbildung
7. Gespräche mit Kollegen



Sprachzertifikate (sprechen, verstehen, hören, schreiben)

Für Arbeit: mind. B1 / **B2**

لماذا تكون اللغة الألمانية ضرورية للوظيفة؟

1. تقديم طلب
2. المقابلة
3. الصحة والسلامة المهنية
4. خصوصية المعلومات
5. تعليمات العمل
6. الاستزادة في التعليم
7. التحدث مع زملاء العمل

شهادات اللغة (التحدث ، الفهم ، السمع ، الكتابة)

للعمل : في الاقل مستوى ب ١ / ب ٢

Arbeitsvertrag

Für jede Arbeit wird ein Vertrag unterschrieben.
(mündliche Verträge sind unüblich)

لكل وظيفة يتم توقيع عقد .

(العقود الشفهية غير مألوفة)

Was steht drin?

- Name, Anschrift
- Vertragsbeginn
- Befristung
- Probezeit
- Arbeitsort
- Tätigkeitsbeschreibung
- Arbeitsentgelt
- Arbeitszeit
- Kündigungsfristen

مم يتكون العقد ؟

- الاسم ، العنوان
- تاريخ تنفيذ العقد
- مدة العقد
- العمل تحت التجربة
- مكان العمل
- الوصف الوظيفي
- الاجور
- ساعات العمل
- مدة السماحية في طلب الاستقالة

Sozialversicherungspflichtige Arbeit

وظيفة الضمان الاجتماعي الالزامي

Arbeit



Krankenversicherung
Pflegeversicherung
Rentenversicherung
Unfallversicherung
Arbeitslosenversicherung



Arbeitsentgelt
minus Kosten Sozialversicherung
minus Einkommenssteuer (Lohnsteuer)

وظيفة

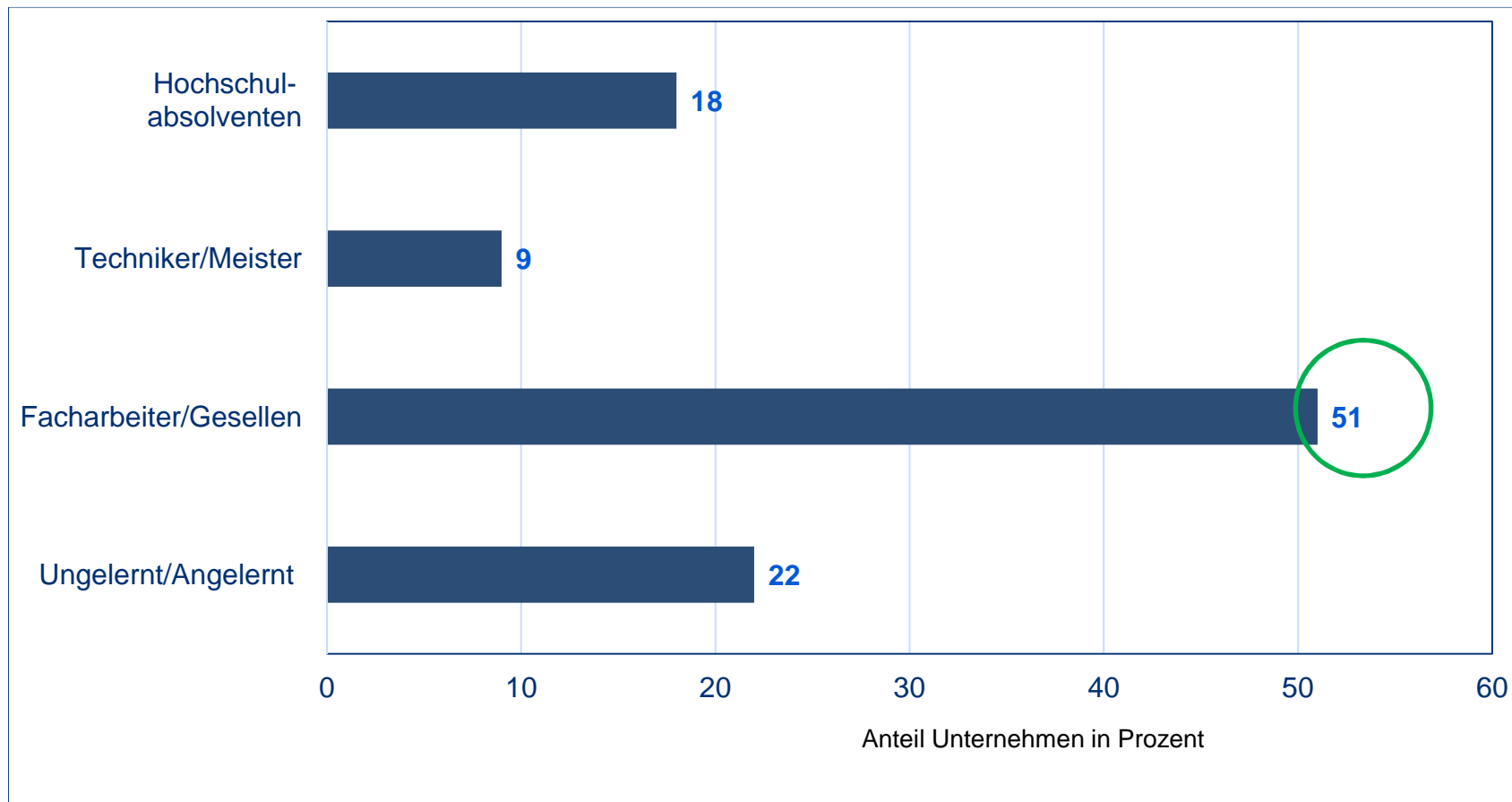
التأمين الصحي
الرعاية التمريضية
تأمين التقاعد
التأمين ضد الحوادث
التأمين ضد البطالة

تسديد

تكاليف التأمين الاجتماعي السالب
ضريبة الدخل السالبة
(ضريبة الدخل)

Offene Stellen 2015:

الشواغر عام 2015:



Quelle: Fachkräftemonitoring 2015

Für welche Zielgruppe lohnt sich eine berufliche Ausbildung ?

من هم المستفيدون من التدريب الوظيفي

- Junge ungelernte Arbeitskräfte
 - Junge Leute, die sich beruflich umorientieren müssen
 - Junge Leute, die ein Studium nicht finanzieren können und/oder deren Sprachkenntnisse für ein Studium noch nicht ausreichen (C 1)
 - شباب العمال غير المتعلمين
 - شباب العمال، من يجب ان يغير وظيفته
 - الشباب: من لا يستطيع تمويل دراسته ماليا، او من لغتهم الالمانية ضعيفه لا تساعد على دراسته
-

Darf ich einen Beruf erlernen?

1. Eine Ausbildung ist für anerkannte Asylberechtigte oder mit Aufenthaltserlaubnis ohne Beschränkungen möglich

١- الاشخاص المعترف بحقوقهم في اللجوء والذين يتمتعون بحق الإقامة غير المشروط يمكنهم التقديم للدراسة المهنية

2. Im Zweifel muss eine Arbeitserlaubnis bei der Ausländerbehörde beantragt werden

٢- في حالات الشك يجب طلب تصريح العمل من دائرة الاجانب

3. Übernahme in die Ausbildung erhöht die Chance das die Aufenthaltserlaubnis verlängert bzw. überhaupt erteilt wird.

٣- الحصول على مقعد في الدراسة المهنية يرفع من نسبة تمديد الإقامة او مثلا بصورة عامة الحصول عليها

4. Risiko der Ablehnung bleibt

٤- تبقى خطر الرفض باقية

Wie finde ich einen Betrieb?

كيف يمكن ايجاد فرص عمل؟

1.

 **jobcenter**
Chemnitz

 **Bundesagentur für Arbeit**
Agentur für Arbeit Chemnitz

 **DIEKARRIEREMACHER**

www.karriere-rockt.de

Lehrstellenbörse der IHK
Chemnitz

1.



www.karriere-rockt.de

Lehrstellenbörse der IHK
Chemnitz

- Berufe kennenlernen
- Erfahrungen sammeln
- Eignung erkennen
- sich dem Unternehmen präsentieren
- Sprache festigen

١ - صانع المهنية

www.karriere-rockt.de

بورصة التلمذة الصناعية
كيمنتس

- التعرف على المهن
- الاستزادة بالتجارب المهنية
- التعرف على الذات
- التقديم وتعريف النفس للشركات
- ضبط اللغة

Wie finde ich einen Ausbildungsbetrieb?

- Jobcenter
- Bundesagentur für Arbeit
- BERUFENET
- Kursnet
- www.karriere-rockt.de/lehrstellenboerse.html
- www.planet-beruf.de
- www.azubiyo.de
- www.hwk-chemnitz.de/Lehrstellenboerse.73.0.html
- www.ihk-lehrstellenboerse.de
- 5. Integrationsmesse am 15.Juni 2016 Kulturkaufhaus DAStietz,
Moritzstraße 20

كيف أجد موقع تدريب وظيفي

- مركز الوظائف
- هيئة العمل الفيدرالية
- شبكة الوظائف
- شبكة الكورسات

لقاء التكامل الخامس

Einstiegsqualifizierung (EQ)

- Praktikum, nach erfolgreichem Abschluss mit Zertifikat
- Zeitraum 6-12 Monaten
- Vergütung in festgelegter Höhe
- Vermittlung von Grundkenntnissen
- Ziel – Übernahme in Ausbildung

تأهيل الصعود

- التدريب مع الشهادة بعد النجاح
بتفوق
- الفترة ما بين ٦-١٢ شهر
- تعويضات ثابت الارتفاع
- وساطة المعارف الأساسية
- الهدف – الحصول والاستحواذ على التدريب

Ausbildungsvertrag

عقد الدراسة المهنية

- Ausbildung nach festgelegten
Rechtlichen Regelungen
- Inhalte des Vertrages ähnlich AV
- Ausbildungsvergütung, Urlaub usw.
- Ausbildungsrahmenplan auf der
Grundlage Ausbildung Verordnung
- Ausbildungszeit 2 bis 3 ½ Jahre
- Betreuung der Ausbildung durch IHK

- الدراسة المهنية وفقا للوائح
القانونية الثابتة
- مضمون العقد مماثل ل
AV
- بدل التدريب ، عطلة والخ
- التدريب المهني المؤطر بخطة على
اساسيات الدراسة المهنية المنظمة
مدة التدريب (الدراسة المهنية) ٢ الى
٣ ونصف السنة
- رعاية التدريب المهني من قبل
غرفة التجارة

Bedingungen in der Ausbildung

- Ausbildung in der Praxis im Unternehmen
 - Theorie in der Berufsschule
 - Enge Einbindung der Ausbildung ins Unternehmen
 - Geld zur freien Verfügung durch Ausbildungsvergütung
 - Möglichkeit der Festanstellung nach erfolgreicher Ausbildung
- تطبيق الدراسة المهنية لدى الشركات
 - الدراسة النظرية في المدارس المهنية
 - تكاملية الدراسة المهنية لدى الشركات
 - المال في أوقات الفراغ من خلال بدل التدريب
 - إمكانية الحصول على عمل دائم بعد نجاح التدريب

Ausbildungsberufe

Ausbildungsberufe im dualen Ausbildungssystem		Schulische Ausbildungsberufe
Ausbildungsberufe im Handwerk nach Gewerben	Ausbildungsberufe in der Industrie und im Handel nach Berufsbereichen	
<ul style="list-style-type: none"> • Holzgewerbe • Bau- und Ausbaugewerbe • Bekleidungs-, Textil- und Ledergewerbe • Elektro- und Metallgewerbe • Gesundheits-, Körperpflege-, Chemische Gewerbe und Reinigungsgewerbe • Kaufmännische Berufe • Lebensmittelgewerbe • Glas-, Papier-, Keramische und sonstige Gewerbe 	<ul style="list-style-type: none"> • Metall • Elektrotechnik • Chemie/Labor/Umwelt • Holz • Textil • Handel/ handelsnahe Dienstleistungen • Transport/Verkehr/Tourismus • Druck/Papier • Information/Telekommunikation • Hotel und Gaststätten • Bau/Steine/erden • Kaufmännische Berufe • Glas/Keramik/Schmuck • Nahrung/Genuss 	<ul style="list-style-type: none"> • Gesundheitsberufe • Sozialassistent • Kinderpfleger • Instrumentenbauer • Umwelttechn. Assistent

الاعمال والوظائف التي يمكن التدريب عليها

وظائف تدرس

أعمال صناعيه وتجاريه

- صحه ومجالات طبيه
- خدمه إجتماعيه
- رعايه أطفال
- بناء آلات
- تكنولوجيا خدمة البيئه
- تعدين
- صناعات كهربيه
- كيمياء، معامل و بيئه
- أخشاب
- نسيج
- تجاره وخدمات تجاريه
- نقل، مواصلات، سياحه
- طباعه وأوراق
- معلومات وإتصالات
- فندقه ومطاعم
- بناء ومواد بناء
- بيع
- زجاج، قيشاني، حلى
- تغذيه ومشروبات
- أعمال يدويه
- نجاره
- بناء وتشبيد
- ملابس، منسوجات وجلود
- كهرباء ومعادن
- تمرير وتنظيف
- تجاره
- مواد غذائيه
- زجاج، ورق، قيشاني

Prüfung الامتحان

- Zwischenprüfung zur Feststellung des Leistungsstandes
 - Abschlussprüfung zum Nachweis der erreichten beruflichen Qualifikation
 - Prüfungen vor Prüfungsausschuss
 - Prüfungssprache Deutsch !
 - schriftliche, mündliche, praktische Prüfung, je nach Ausbildungsordnung
 - Abschlusszeugnis - Berufsabschluss
- الامتحان الضمني لتحديد مستوى الاداء
 - الامتحان النهائي لاثبات الاحقية والتأهيل المهني
 - الامتحانات التي تسبق لجان التدقيق
 - امتحانات الكفاءة اللغوية الالمانية
 - الامتحان كتابةً ، شفهيًا ، تطبيقيًا ، كلٌ حسب ترتيب الدراسة المهنية
 - الشهادة النهائية – شهادة الدبلوم المهني



Industrie- und Handelskammer
Chemnitz

**Vielen Dank
für Ihre Aufmerksamkeit!**
نشكركم كثيرا لحسن الاهتمام والمتابعة

